

Wandertouren Sentiers de randonnée Hiking tours



ELL

Discovery Trail (2,3 km)

Football pitch
L-8530 ELL

From ELL to the recreational
area "Um Houneg"

Local Trail (10,7 km)

27, Haaptstrooss
L-8530 ELL

The path is not signposted. There
is a trail map on an information
board at the starting point.

Colpach-Bas

Cross-border Trail (12,9 km)

Ellerstrooss
L-8527 Colpach-Bas



Informationstafel: Übergang vom Ösling zum Gutland in Roodt
Panneau d'information: La transition du Gutland à l'Oesling à Roodt
Information board: The transition from the Gutland to the Ösling region in Roodt



Roodt

Oenneschtebësch (2,4 km)

«Haaptstrooss» between Roodt
and Colpach-Haut.
The path is not signposted.
The trail map can be found
on an information board at
the starting point.



TouristInfo AtertWark

1, am Millenhaff
L-8706 Useldange

+352 23 63 00 51 28
info@visitatertwark.lu
touristinfoatertwark
www.visitatertwark.lu

Opening hours:

Monday - Friday:
10 a.m. - 12 p.m. and 1 p.m. - 5 p.m.

We are closed on public holidays. During
July and August our office is also open
on Saturday and Sunday.



Fonds européen agricole pour le développement
rural: l'Europe investit dans les zones rurales.

DE: Weitere Informationen zu allen
Wander- und Fahrradrundwegen sowie
zu allen Restaurants und Übernachtungsmöglichkeiten finden Sie in der
TouristInfo Atert-Wark.

FR: Davantage d'informations à propos
des sentiers de randonnées à pieds et à
vélo, des restaurants et des logements,
vous sont accessibles au TouristInfo
Atert-Wark.

EN: Further information on all hiking and
bicycle trails as well as restaurants and
accommodations are available at the
TouristInfo Atert-Wark office.

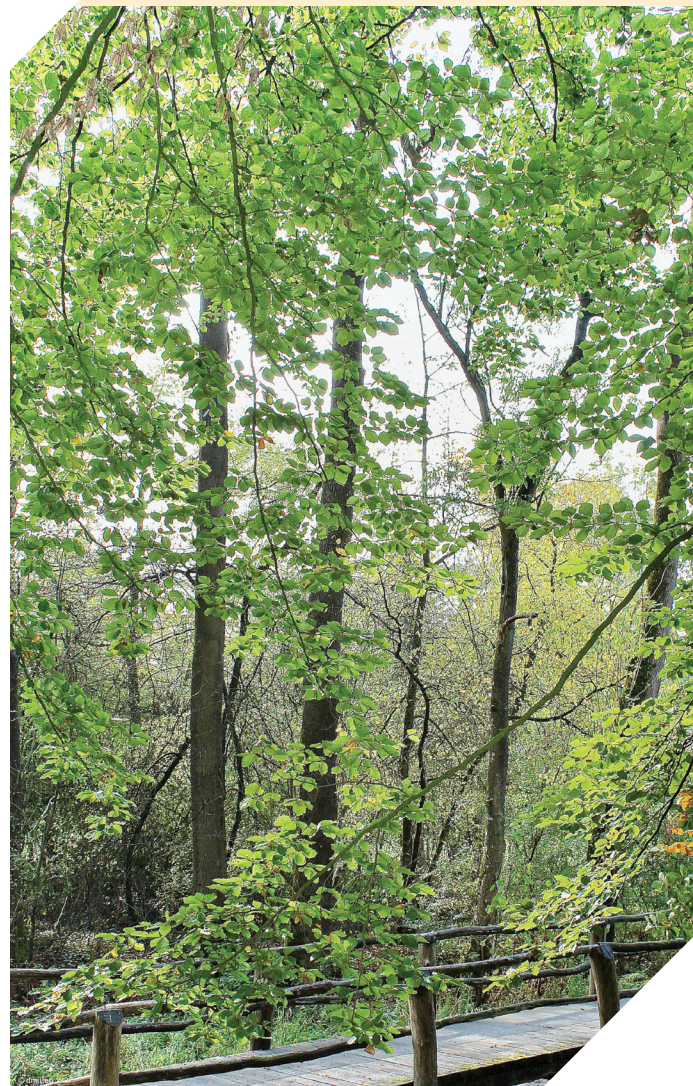
Visit
Guttland



DE | FR | EN

Gemeng
ELL

ELL / Kleng-Elchert / Nidderkolpech
Rued / Uewerkolpech



f/GemengELL
www.ell.lu

VISIT
LUXEMBOURG

Wëllkomm zu Ell

Zum Entdecken | À découvrir | To discover



Kolpecher Schloss

Ellerstrooss
L-8527 Colpach-Bas

Not open to the public



Dorfkern von Ell
Centre du village d'Ell
Village center of Ell



Innere der Manege, die sich im Park
des Schloss Colpach befindet.
L'intérieur du manège qui est situé
dans le parc du Château de Colpach.
Interior of the Manege which is situated
in the parc of the Colpach Castle.

DE: Das Schloss Colpach stammt aus dem Anfang des 14. Jahrhunderts. Im Laufe der Zeit beherbergte es viele Besitzer, wie etwa der ungarische Maler Munkácsy, der ungarische Komponist Franz Liszt und der luxemburgische Stahlindustrielle Émile Mayrisch. Nach dem 1. Weltkrieg schuf das Ehepaar Mayrisch einen Begegnungsort von Künstlern, Schriftstellern und Politikern in der Schlossanlage. Nach 1947 wurde das Schloss als Genesungsheim genutzt. Heute steht es leer. In den 2000er Jahren wurde ein neues Rehabilitationszentrum auf dem Parkgelände erbaut.

FR: Le château de Colpach date du début du 14^e siècle. Au fil du temps, de nombreux propriétaires se sont succédés au château de Colpach, comme le peintre hongrois Munkácsy, le compositeur hongrois Franz Liszt et le sidérurgiste luxembourgeois Émile Mayrisch. Après la première guerre mondiale, le couple Mayrisch transformait le château dans un lieu de rencontre des artistes, écrivains et politiciens. En 1947, le château devient un centre de convalescence. Il est vide aujourd'hui. Dans les années 2000 un centre de Réhabilitation a été construit sur le terrain du parc du château.

EN: The Colpach Castle dates from the beginning of the 14th century. Over time, it had a lot of different owners, like the Hungarian painter Munkácsy, the Hungarian composer Franz Liszt and the Luxembourgish steel industrialist Émile Mayrisch. After the First World War, the married couple Mayrisch turned the castle into a meeting place for artists, writers and politicians. After 1947, the castle became a convalescent home. Today it is vacant. In the 2000s a new rehabilitation center was built in the parc of the castle.



Colpach-Bas © OSTCO



Colpach-Bas © Meyer-Sandts

Colpach-Bas © Meyer-Sandts

Colpach-Bas © Meyer-Sandts



Kolpecher Park

Ellerstrooss
L-8527 Colpach-Bas

+352 28 22 78 62

info@visitguttland.lu

Open and free access every day
Guided tour upon request



Grenzsteine zwischen der Gemeinde
Ell und Belgien
Bornes entre la commune d'Ell
et la Belgique
Boundary stones between the
municipality Ell and Belgium

Guided tour upon request:
info@bornesfrontieres.lu
www.bornesfrontieres.lu

DE: Der Park des Schlosses Colpach beherbergt einige renommierte Skulpturen der größten französischen Vertreter des Genres der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts, wie Maillol, Bourdelle und Despiau. Sie wurden in den 1920er und 30er Jahren von Aline und Émile Mayrisch erworben. Anlässlich des 50. Geburtstages der Niederlassung des Ehepaars im Schloss, wurde die Ausstellung „Europalia 1980“ in der Galerie des Rehabilitationszentrums des Schloss Colpach installiert; sie wurde mit neuen Archiven, Fotografien, Büchern und Kunstwerken bereichert.

FR: Le parc du Château de Colpach abrite quelques prestigieuses sculptures des plus grands représentants français du genre de la première moitié du XX^{ème} siècle tels Maillol, Bourdelle ou encore Despiau. Elles ont été acquises par Aline et Émile Mayrisch dans les années 1920 et 30. A l'occasion du centième anniversaire de l'installation du couple au château, l'exposition «Europalia 1980» a été remise aux cimaises dans le centre de Réhabilitation du château de Colpach; elle a été enrichie de nouvelles archives, photographies, livres et œuvres d'art.

EN: The park of the Colpach Castle hosts some prestigious sculptures of the biggest French representatives of the genre of the first half of 20th century, like Maillol, Bourdelle or Despiau. They were bought by Aline and Émile Mayrisch in the 1920s and 1930s. On the occasion of the 50th anniversary of the setting of the couple in the castle, the exposition «Europalia 1980» has been set up in the gallery of the rehabilitation centre of the Colpach Castle; it has been enriched with new archives, photographs, books and pieces of art.